



ELECTRONIC CALCULATOR SDC-554S

OPERATION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE USO
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUALE OPERATIVO
KEZEKÉSI ÚTMUTATÓ
РЪКОВОДСТВО ЗА РАБОТА
MANUAL DE OPERARE
NÁVOD
INSTRUKCJA OBSŁUGI
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
DRIFTSMANUAL
NÁVOD

Maufacturer

TATSU INTERNATIONAL
CORPORATION
Room 931, Floor 9, Building 2,
No.501, Pan'an Road, Juyuan
New Area, Jiading District,
Shanghai, China

Sales Responsibility in Europe

CDC PL Sp. z o.o.
ul. Opolska 22 / E10
40-084 Katowice, Poland
Tel: +48 32 781 06 34
Email: contact@cdc-pl.pl



* POWER SUPPLY	English
ELEVEN model SDC-554S is a dual-powered (high power solar + back-up battery LR44) calculator operative under any lighting condition.	
Auto power-off function The calculator switches the power off automatically if there has been no key entry for about 10 minutes.	
Battery charge If the back-up battery needs to be changed, open the lower cabinet to remove the old battery and insert a new battery in the indicated polarity	
* KEY INDEX	English
KEYS OPERATIONS:	
	Power on / All Clear key
	Clear Entry / Clear key
	Right shift key (Shifts the displayed value to the right deleting the rightmost digit)
	Memory plus (Adds the displayed value to the independent memory)
	Memory minus (Subtracts the displayed value from the independent memory)
	Memory Recall (Effective before pressing MC key)
	Memory clear
	Tax Rate Setting key
	Price without tax key / To recall tax rate when pressing [SET] and [] keys
	Price with tax key / To store tax rate when pressing [SET] and [] keys
	Price Mark-up / down key
	Sign change key (Changes the sign of the displayed value from positive to negative or vice versa)
	Square root
	Percentage
	Fast addition of «00» (Displays two «0» when pressed once)
SWITCH DESCRIPTION:	
	Rounding up
	Rounding off
	Rounding down
	When the switch is set to «Add2»,this indicated that the decimal digit is automatically set to 2 (for example: if you key in «8» the value is 0,08, but if you key in «.» then this position is the base. This mode useless for multiplication and division.
	Indicated 0, 2, 3 or 4 decimal
	Floating decimal mode
ABOUT THE DISPLAY:	
	Memory loaded
	Overflow-error
	Minus (or negative)
	Price excluding tax
	Amount of tax
	Price including tax
	Tax rate stored and recalled
* KRAFTVERSORGUNG	Deutsch
WEEE MARK If you want to dispose this product, do not mix with general household waste. There is a separate collection systems for used electronics products in accordance with legislation under the WEEE Directive (Directive 2012/19/EU) and is effective only within European Union.	
Das ELEVEN model SDC-554S wird durch 2 voneinander unabhängigen Energiequellen versorgt (Entweder durch eine sehr starke solar-zelle oder durch eine batterie LR44). Der rechner arbeitet selbst unter schlechtesten lichtbedingungen.	
Automatische Ausschaltung Der rechner schaltet sich automatisch ab, wenn diesen 10 minuten nicht mehr benutzen.	
Batterlewechsel Soltte die batterie gewechselt werden, entfernen Sie bitte die Schrauben vom unterteil und tauschen die alte gegen eine neue batterie aus. Beachten Sie, daß die batterie richtig, entsprechend der polarität, eingelegt wird.	
* TASTEN-ÜBERSICHT	Deutsch
TASTEN-FUNKTIONEN:	
	Power An / Alles Löschen
	Eingabe löschen / Clear Taste
	Löschtaste – löscht die zuletzt eingegebene Zahl

	Speicher plus (Addiert den dargestellten Wert zum Speicher)
	Speicher minus (Subtrahiert den dargestellten Wert vom Speicher)
	Speicher Aufruf
	Speicher Löschung
	Steuerraten-Einstellungstaste
	Preis ohne Steuern Taste/Abrufen der Steuerrate, wenn die Tasten [SET] und [] gedrückt werden
	Preis mit Steuern Taste/Speichern der Steuerrate, wenn die Tasten [SET] und [] gedrückt werden
	Gewinnspannenberechnung
	Vorzeichenwechsel (Ändert das Vorzeichen des dargestellten Wertes vom Positiven ins Negative und umgekehrt)
	Quadratwurzelberechnung
	Prozentberechnung
	Doppelnu00 – Taste
TAB-SCHALTER/DEZIMALSELEKTOR:	
	Aufrundung
	Rundung aus
	Abrundung
	ADD–mode. Fügt automatisch ein Komma und 2 Nachkommastellen für alle Werte ein
	Anzahl der Dezimalkommastellen
	Fließkomma-Stellung
DISPLAY INFORMATIONEN:	
	Speicher
	Überflussfehler
	Minus (oder negative)
	Preis ohne Steuern
	Steuerbetrag
	Preis mit Steuern
	Steuerrate gespeichert

WEEE ZEICHEN

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen wollen, dann tun Sie dies bitte nicht zusammen mit dem Haushaltsmüll. Es gibt im Rahmen der WEEE-Direktive innerhalb der Europäischen Union (Direktive 2012/19/EU) gesetzliche Bestimmungen für separate Sammelsysteme für gebrauchte elektronische Geräte und Produkte.

* ALIMENTACIÓN	Español
----------------	---------

Modelo **ELEVEN** SDC-554S funciona gracias a un mecanismo de doble carg (luz solar y batería de apoyo LR44), lo cual le permite operar bajo cualquier condicon de iluminaci3n.

Funci3n de desconexi3n autom3tica

La calculadora se apaga automaticamente si no ha sido utilizada durante 10 minutos aproximadamente.

Reemplazada de la pila

Si la pila de apoyo necista ser reemplazada, quite los tornillos del departamento inferior y sustituya la pila gastada por una nueva. Coloque la pila en su posici3n correcta, con la polaridad indicada.

* TECLADO INFOMATIVO	Español
FUNCIONES DE LAS TECLAS:	
	Encendido / Borrar todo
	Entrada clara / Borrado
	Tecla borrado ultimo digito introducido (a la derecha). Cambia el valor que se muestra a la derecha y borra el digito m3s a la derecha
	Memoria positiva (Añade/suma el valor visualizado a la memoria independiente)
	Memoria menos/negativa (para restar el valor indicado de la memoria independiente)
	Recuperaci3n de Memorias (Efectivo Antes de pulsar MC)
	Borrado de memoria
	Tecla del Ajuste del Índice de la Tasa
	Tecla de Precio sin la tasa/Para recobrar el índice de la tasa cuando se presionan las teclas [SET] y []
	Precio con la tecla de tasa/Para almacenar el índice de la tasa cuando se presionan las teclas [SET] y []
	Clave de marcaje positivo o negativo
	Tecla cambio de signo (Cambia el signo del valor mostrado de positivo a negativo o viceversa)
	Raíz cuadrada
	Porcentaje

	Adici3n rápida de «00» (Muestra dos «0» cuando se presiona una vez)
OTRAS FUNCIONES CON LAS TECLAS:	
	El redondeo hacia arriba
	Sin redondeo
	El redondeo hacia abajo
	Cuando el interruptor est3 ajustado en «Add2», esto indica que el digito decimal se ajusta automaticamente a 2 (por ejemplo: si se introduce en «8», el valor es de 0,08), pero si a continuaci3n pulsa el punto «.», esta posici3n es el base. Este modo inútil para multiplicaci3n y divisi3n
	Indica 0, 2, 3 ó 4 decimales
	Punto decimal flotante
ACERCA DE LA PANTALLA:	
	Memoria
	Error de desbordamiento
	Menos (o negativo)
	Precio excluyendo la tasa
	Cantidad de tasa
	Precio incluyendo la tasa
	Índice de la tasa almacenada

MARCA RAE

Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con residuos dom3sticos de car3cter general. Existe un sistema de recogida selectiva de aparatos electr3nicos usados, segun establece la legislaci3n prevista por la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos el3ctricos y electr3nicos (RAEE), vigente unicamente en la Uni3n Europea.

* ALIMENTATION	Français
----------------	----------

ELEVEN mod3le SDC-554S a double alimentati3n (3nergie solaire huate+pile a supporter LR44) qui peut op3rer sous n'importe conditions de lumi3re.

Arr3t d'alimentation automatique

L'alimentation de cette calculatrice se coupe automatiquement si laissez allum3e et non utilis3e pendant environ 10 minutes.

Remplacement de pile

Lorsque il faut remplacer la pile, enleve les vis de l'3tui bas et remplacer la pile us3e et ins3rer une nouvelle pile selon la polarit3 indiqu3e.

* SIGNIFICATION DES TOUCHES	Français
TOUCHES D'OPERATIONS:	
	Bouton de mise en marche / Tout annuler
	Effacer l'entr3e / Tout effacer
	Touche de d3calage 3 droite (D3cale la valeur affich3e 3 la droite en supprimant le chiffre 3 droite)
	M3moire plus (Ajoute la valeur affich3e 3 la m3moire ind3pendante)
	M3moire moins (Soustrait la valeur affich3e de la m3moire ind3pendante)
	Rappeler la m3moire (Effectif avant d'appuyer sur la touche MC)
	Effacer la m3moire
	Touche de R3glage du Taux de la Taxe
	Touche de Prix sans la Taxe/Rappeler le taux de la taxe en appuyant sur les touches [SET] et []
	Touche de Prix avec la Taxe/Sauvegarder le taux de la taxe en appuyant sur [SET] et []
	Touche Majoration plus / Majoration moins
	Touche de changement de signe (changer le signe de la valeur affich3e de positif 3 negatif et inverse)
	Racine carr3e
	Pourcentage
	Addition rapide de «00» (Affiche deux «0» appuy3 une fois)
COMMUTEUR DESCRIPTION:	
	Arrondir 3 la valeur sup3rieure
	Arrondi d3activ3
	Arrondir 3 la baisse
	Lorsque le s3lecteur est sur «Add2», cela indique que le nombre de decimales est automatiquement de 2 apr3s la virgule. (Par exemple: si vous pressez la touche «8» la valeur sera «0,08», mais si vous pressez «.», alors cette position sera la base. Ce mode n'est pas fonctionnel pour la multiplication et la division

	Mode de D3cimale Fixe
	Mode de D3cimale Flottante
CONCERNANT L'AFFICHAGE:	
	M3moire
	Erreur – D3bordement
	Moins (ou negatif)
	Prix excluant la taxe
	Montant de la taxe
	Prix incluant la taxe
	Taux de la taxe stock3e

WEEE MARK

Si vous souhaitez vous d3barrasser de cet appareil, ne le mettez pas 3 la poubelle avec vos ordures m3nag3res. Il existe un syst3me de r3cup3ration distinct pour les vieux appareils électroniques conform3ment 3 la l3gislation WEEE sur le recyclage des d3ch3ts des 3quipements 3lectriques et électroniques (Directive 2012/19/UE) qui est uniquement valable dans les pays de l'Union europ3enne. Les appareils et les machines 3lectriques et électroniques contiennent souvent des mati3res dangereuses pour l'homme et l'environnement si vous les utilisez et vous vous en d3barrassez de fa3on inappropri3e.

* Alimentazione	Italiano
-----------------	----------

Il modello **ELEVEN** SDC-554S 3 una calcolatrice a doppia alimentazione (elevata potenza solare + batteria di riserva LR44) operativa in qualsiasi condizione di luce.

Spegnimento automatico

La calcolatrice si spegne automaticamente se non immettere nessun dato in circa 10 minuti.

Sostituzione della batteria

Nel caso che sia necessario sostituire la batteria,rimuovere il coperchio inferiore, togliere la batteria vecchia e inserire una nuova nel compartimento batteria.

* INDICE TASTI	Italiano
FUNZIONE TASTI:	
	Accensione / Cancella tutto
	Cancella voce / Cancella
	Tasto shift a destra (Sposta il valore visualizzato a destra, cancellando la cifra piú a destra)
	Memoria piú (Agguinge il valore visualizzato alla memoria indipendente)
	Memoria meno (Sottrae il valore visualizzato dalla memoria indipendente)
	Richiamo memoria (Efficace prima di premere il tasto MC)
	Cancella memoria
	Tasto di impostazione dell'Aliquota d'imposta
	Prezzo senza Tasto d'imposta/Per richiamare l'aliquota d'imposta quando si premono i tasti [SET] e []
	Prezzo con Tasto d'imposta/Per memorizzare l'aliquota d'imposta quando si premono i tasti [SET] e []
	Tasto Mark-up / Mark-down
	Tasto di cambio segno (Cambia il segno del valore visualizzato da positivo a negativo, o viceversa)
	Radice quadrata
	Percentuale
	Agguinta rapida di «00» (Visualizza due «0» se premuto una volta)

DESCRIZIONE INTERRUITTORE:	
	Approssima per eccesso
	Arrotonda
	Approssima per difetto

Quando l'interruttore 3 posizionato su «Add2», questo indica che la cifra decimale 3 automaticamente posizionata su 2 (per esempio: se si digita «8» il valore 3 «0,08», ma se si digita allora questa posizione 3 la base. Questa modalit3 non 3 valida per moltiplicazioni e divisioni

	Indica 0, 2, 3 o 4 decimale
	Separatore decimale mobile

SIMBOLI SUL DISPLAY:	
	Memoria
	Errore di traboccamento aritmetico
	Meno (o negativo)
	Prezzo esclusa l'imposta
	Somma dell'imposta
	Prezzo inclusa l'imposta
	Aliquota d'imposta memorizzata

MARCHIO WEEE

Se desiderate gettare via questo prodotto, non mescolatelo ai rifiuti generici di casa. Esiste un sistema di raccolta separato per i prodotti elettronici usati in conformit3 alla legislazione RAEE (Direttiva 2012/19/UE), valida solo all'interno dell'Unione Europea.

* TÁPELLÁTÁS	Magyar K3zttársas3g
--------------	---------------------

Az SDC-554S **ELEVEN** modell egy kett3s t3ppal ell3tott (Nagy teljesitm3nyű napelem + tart3lek elem LR44) sz3mol3g3p, ami b3rmilyen f3nyviszonyok k3z3tt m3k3d3k3p3s.

Automatikuss kikapcsol3si funkci3

A sz3mol3g3p automatikusan kikapcsol ha nagyj3ból 10 percig nem nyomj3k meg a gombokat.

Elemcsere

Ha a tart3lek elemet cser3lni kell, nyissa fel az als3 fedelet a r3gi elem elt3volit3s3hoz, 3s helyezze be az új elemet a jelzett polarit3snak megfelel3en.

* F3 FUNKCI3K LEÍR3SA	Magyar K3zttársas3g
F3 FUNKCI3K:	
	Bekapcsol3s / Minden t3rl3se
	Beír3s t3rl3se / T3rl3s
	Jobb oldali shift – gomb (3tv3ltoztatja a kijelzett 3rt3ket a megfelel3re, kit3r3lv3 a jobb sz3ls3 sz3mjegy3t)
	Hozz3ad3s a mem3ri3hoz (hozz3adja a kijelzett 3rt3ket a f3ggetlen mem3ri3hoz)
	Kivon3s a mem3ri3ból (kivonja a kijelzett 3rt3ket a f3ggetlen mem3ri3ból)
	Mem3ri3 lek3rd3zés (az MC gomb megnyom3sa el3tt haszn3lhat3)
	Mem3ria t3rl3se
	Ad3 m3rt3k be3llit3 gomb
	Ár ad3 n3lk3l gomb / Az ad3 m3rt3k visszahív3sa amikor megnyomja a [SET] 3s a [] gombokat
	Ár ad3v3l gomb / Az ad3 m3rt3k t3rl3s3sa amikor megnyomja a [SET] 3s a [] gombokat
	Korrekci3 felfel3 / Korrekci3 lefel3 gomb
	El3jel v3lt3 gomb (M3gv3ltoztatja az el3jelet pozitív 3rt3kr3l negativ3, vagy fordítva)
	N3gyzetgy3k3
	Sz3z3l3k3
	«00» gyors hozz3ad3s3 (hozz3ad két «0»-t a megnyom3sa ut3n)

KAPCSOL3K LEÍR3SA:	
	A kerekit3s felfel3
	Kerekit3s
	Lefel3 kerekit3s

Ha a kapcsol3 «Add2»-ra lett 3llitva, akkor ez azt jelzi, hogy a decim3lis hely3rt3k automatikusan 2 lesz (p3ld3ut: ha a «8» sz3mot írja be az 0,08 lesz, de ha «.» – ot ír be, akkor ez az alap. Ezen m3d haszn3lat3nak nincs 3rt3lme t3bbsz3r3s hely3rt3keknel 3s oszt3sn3l)

0, 2, 3, 4 vagy decim3lis sz3mjegy3k kijelz3se

Lebeg3pontos tizedes

A KIJELZ3:	
	Mem3ria bet3ltve
	T3rl3sd3rul3s-hiba
	Minusz (vagy negativ)
	Az ár ad3 n3lk3l
	Az ad3 mennyis3ge
	Az ár ad3v3l
	T3rl3t 3s visszahív3t ad3kulcs

WEEE JELZ3S

Ha ki szeretn3 dobni ezt a term3ket, ne keverje azt az 3lt3l3nos h3zt3rt3si hullad3k k3z3. K3l3n3ll3 gy3jt3rendszerek l3teznek a haszn3lt elektronikai berendez3sek sz3m3ra a WEEE Ir3nyelv (2012/19/EU Ir3nyelv) szab3lyoz3sainak 3rv3ny3s.

* ЗАХРАНВАНЕ	Република Б3лгария
--------------	--------------------

ELEVEN модел SDC-554S е к3лкулатор с д3ойно з3хр3нване (с високомощна сл3нчева + резервна бат3рия LR44), работещ при всякакви условия на осветление.

Функция за автоматично изключване

К3лкулаторът автоматично изключва з3хр3нването, ако не е имало въвеждане от клавиатурата в продължение на около 10 минути.

Смяна на бат3рията

Ако тр3бва да б3де сменена резервната бат3рия, отворете долното отделение, за да извадите старата бат3рия, и поставете нова бат3рия, като спазвате пол3ритета.

* КЛЮЧОВ ИНДЕКС	Република Б3лгария
КЛЮЧОВИ ОПЕРАЦИИ	
	Включено / Всичко изчистено
	Ясно влизане / Изчистено
	Ключ за дясна смяна (Измества показаната стойност вдясно, изтрива дясната цифра)
	Памет плюс (Добавя показаната стойност към независима памет)
	Памет минус (Изважда показаната стойност от независима памет)
	Памет резултат (Ефективно преди натискане на MC ключа)
	Памет изчисти
	Клавиш за настройка на данъчната ставка
	Клавиш за цената без данъка / За извикване на данъчната ставка при натискане на клавишите [SET] и []
	Клавиш за цената с данъка / За съхранение на данъчната ставка при натискане на клавишите [SET] и []
	Маркирай-нагоре / Маркирай-надолу ключ
	Ключ за смяна на знака (Променя знака на показаната стойност от положително до отрицателно или обратното)
	Корен квадратен
	Процент
	Бързо добавяне на «00» (Показва две «0» при натискане веднъж)

ПРЕВКЛУЧВАНЕ НА РЕЖИМА:	
	Закръгляне нагоре
	Закръгляние изключено
	Закръгляне надолу

Когато ключът е в положение «Add2», това показва че десетичният номер автоматично се задава на 2 (например: ако въведете «8», стойността е «0,08», но ако въведете «.» тогава тази позиция е основна. Този режим е безопасен за многоканален и разделен ключ).

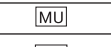
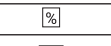
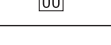
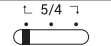
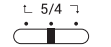
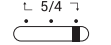
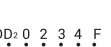
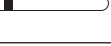
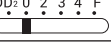
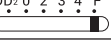
Посочен 0, 2, 3 или 4 десетичен

Подвижна десетична точка

ВСИЧКО ЗА ДИСПЛЕЙ:	
	Памет е заредена
	Грешка заради препълване
	Минус (или отрицателен)
	Цена без данъка
	Сума на данъка
	Цена с данъка
	Съхранена и извикана данъчна ставка

WEEE MARK

Ако искате да изхвърлите този продукт, не го смесвайте с другите битови отпадъци. Съществуват отделни системи за събиране на използвани електронни продукти в съответствие със законодателството по Директивата относно отпадъци от

	Tasta Preť cu taxe / Memorarea ratei de impozitare prin apăsarea tastelor [SET] și [$\frac{\text{Taxe}}{\text{Taxe}}$]
	Tasta de marcare in sus / marcare in jos
	Tasta de schimbare semnelor (schimbă semnul valorii afișate de la pozitiv la negativ sau invers)
	Radical din
	Procent
	Adăugarea rapidă a «00» (afișează de două ori «0» când este apăsată o singură dată)
DESCRIERE COMUTATOR:	
	Rotunjire prin adaos
	Rotunjire
	Rotunjire prin lipsa
	Când comutatorul este setat la «Add2» lă este setată automat la 2 (de exemplu: dacă tasta «8» valoarea este «0,08», dar dacă tastati «.» atunci această poziție este baza. Acest mod este inutil pentru multiplicare și divizare)
	Indicat 0, 2, 3 sau 4 zecimal
	Virgulă mobilă
DESPRE AFISAJ:	
M	Memorie încărcată
E	Eroare de depășire a capacității de memorare
-	Minus (sau negativ)
TAX -	Prețul fără taxe
TAX	Valoarea impozitului
TAX +	Prețul cu taxe incluse
TAX %	Rata de impozitare memorată și rechemată

MARCAJ DEEE

Dacă doriți să aruncați acest produs, nu amestecați cu resturile menajere. Există sisteme de colectare separate pentru produsele electronice utilizate în conformitate cu legislația în temeiul Directivei DEEE (Directiva 2012/19/UE) și este valabilă numai în cadrul Uniunii Europene.

* NAPÁJENÍ	Česká republika
-------------------	-----------------

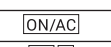
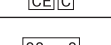
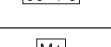
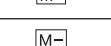
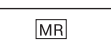
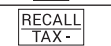
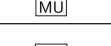
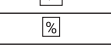
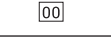
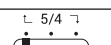
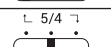
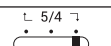
ELEVEN model SDC-554S je kalkulačka s dvojitým napájením (vysoce výkonná solární + záložní baterie LR44), která funguje za jakýchkoli světelných podmínek.

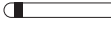
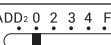
Funkce automatického vypnutí

Pokud po dobu 10 minut nedojde k stisknutí některého z tlačítek, kalkulačka se automaticky vypne.

Výměna baterie

Pokud je třeba provést výměnu záložní baterie, otevřete spodní skříňku, vyjměte starou baterii a vložte novou baterii, v označené polaritě.

* KLÁVESOVÝ INDEX	Česká republika
KLÁVESOVÉ OPERACE:	
	Zapnutí / Vše smazat
	Vymazat zadání / Vymazat
	Pravé tlačítko shift (posunutí zobrazené hodnoty na pravou stranu, vymaže číslici na úplném kraji vpravo)
	Paměť+ plus (Přidá zobrazenou hodnotu do nezávislé paměti)
	Paměť- minus (Odečte zobrazené hodnotu od nezávislé paměti)
	Vyvolání paměti (efektivně před stisknutím tlačítka MC)
	Vymazání paměti
	Tlačítko Nastavení Daňové sazby
	Tlačítko Cena bez daně / Pro vyvolání sazby stiskněte tlačítka [SET] a [$\frac{\text{Taxe}}{\text{Taxe}}$]
	Tlačítko Cena s daní / Pro uložení sazby daně stiskněte tlačítka [SET] a [$\frac{\text{Taxe}}{\text{Taxe}}$]
	Tlačítko navýšení / snížení
	Tlačítko na změnu ukazatelů (změní znaménko zobrazené hodnotu z pozitivní na negativní, nebo naopak)
	Odmocnina
	Procento
	Rychlé doplnění «00» (zobrazí dvě «0», po jednom stisknutí)
POPIS PŘEPÍNAČE:	
	Zaokrouhlování nahoru
	Zaokrouhlování
	Zaokrouhlování dolů

	Když je spínač nastaven na «Add2», což označuje, že desítková číslce je automaticky nastavena na 2 (například: pokud zadáte číslo «8» hodnota bude «0,08» ale pokud budete zadávat «.» tak tato poloha je základ. Tento režim se používá pro nasábení a dělení)
	Uvedené 0, 2, 3 nebo 4 desetinné
	Plovoucí desetinná čárka
O DISPLEJ:	
M	Načtená paměť
E	Chyba přebytku
-	Minus (nebo negativní)
TAX -	Cena bez daně
TAX	Výše daně
TAX +	Cena včetně daně
TAX %	Uložená a vyvolaná sazba daně

ELEKTRONICKÝ ODPAD – WEEE MARK

Pokud chcete tento výrobek zlikvidovat, nemějte ho s běžným domácím odpadem. Existují samostatné systémy sběru použitých elektronických výrobků v souladu s právními předpisy dle směrnice o OEEZ (směrnice 2012/19/EU) a jsou účinné pouze v rámci Evropské unie.

* ZASILANIE	Polish
--------------------	--------

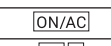
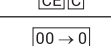
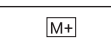
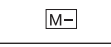
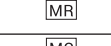
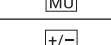
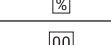
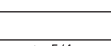
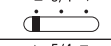
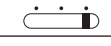
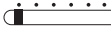
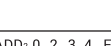
Kalkulator **ELEVEN**, model SDC-554S jest zasilany podwójnie (ogniwo fotopoolyzcen+bateria podtrzymujace LR44) Kalkulator pracuje w każdych warunkach oświetlenia.

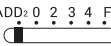
Funkcja automatycznego wyłączenia

Kalkulator wyłącza się automatycznie w przypadku jeśli żaden z przycisków nie zostanie naciśnięty w ciągu 10 minut.

Wymiana baterii

Jeśli konieczna jest wymiana baterii należy otworzyć dolną uwagę na odpowiednią polaryzację.pokrywę, usunąć stare baterie i włożyć nowe zwracając.

* OPIS KŁAWISZY	Polish
OPIS KŁAWISZY:	
	Włącz / Wyczyść wszystko
	Wyczyść wpis / Wyczyść
	Klawisz kasowania wprowadzonej liczby od prawej strony
	Klawisz dodawania do pamięci (dodaje wyświetlaną wartość w pamięci)
	Klawisz odejmowania od pamięci (odejmuje wyświetlaną wartość w pamięci)
	Klawisz wywołania z pamięci (należy nacisnąć przycisk MC)
	Klawisz kasowania pamięci
	Wprowadzenie wysokości podatku
	Cena bez podatku/Aby wywołać z pamięci wysokość podatku, naciśnij klawisze [SET] i [$\frac{\text{Taxe}}{\text{Taxe}}$]
	Cena z podatkiem/Aby zapisać wysokość podatku, naciśnij klawisze [SET] i [$\frac{\text{Taxe}}{\text{Taxe}}$]
	Obliczanie marży /obniżka marży
	Klawisz zmiany znaku (zmiana wartości liczby z dodatniej na ujemną i odwrotnie)
	Przycisk pierwiastka
	Procenty
	Klawisz szybkiego wpisywania «00» (wyświetla «0» kiedy wcisniesz przycisk jednokrotnie)
OPIS PRZYCISKÓW:	
	Zaokrąglenie w górę
	Zaokrąglenie
	Zaokrąglenie w dół

	Gdy przełącznik ustawiony jest na «Add2» oznacza, że cyfra dziesiętna jest automatycznie wyświetlana z dokładnością do 2-miejsc po przecinku (na przykład: jeśli wcisniemy «8» to wartość wyniesie «0,08», ale jeśli zostanie wcisnięty klawisz «.» nastąpi powrót do ustawień podstawowych. Tryb ten jest bezużyteczny dla mnożenia i dzielenia)
	Wskazuje 0, 2, 3 lub 4 miejsc po przecinku
	Tryb zmiennej liczby miejsc po przecinku
ZNACZENIE WSKAŹNIKÓW WYŚWIETLACZA:	
M	Pamięć
E	Błąd przepełnienia
-	Minus (lub liczba ujemna)
TAX -	Cena bez podatku
TAX	Suma podatku
TAX +	Cena z podatkiem
TAX %	Zapisana do pamięci wysokość podatku

WEEE MARK

Jeżeli zamierzasz pozbyć się tego produktu, nie wyrzucaj go razem ze zwykłymi domowymi odpadkami. Według dyrektywy WEEE (Dyrektywa 2012/19/UE) obowiązującej w Unii Europejskiej dla używanych produktów elektronicznych należy stosować oddzielne sposoby utylizacji.

* ПИТАНИЕ	Русский
------------------	---------

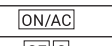
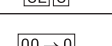
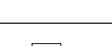
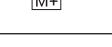
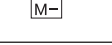
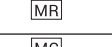
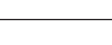
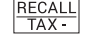
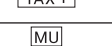
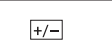
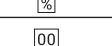
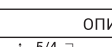
Модель **ELEVEN** SDC-554S имеет двойное питание (мощная солнечная батареяка и резервная батарейка LR44). Калькулятор работает при любом освещении.

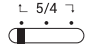
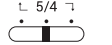
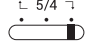
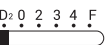
Функция автоматического отключения питания

Питание калькулятора отключается автоматически, если ни одна клавиша не была нажата в течение 10 минут.

Замена батареек

Если необходимо заменить батарейку, откройте нижний отсек, извлеките старую батарейку и вставьте новую, соблюдая полярность.

* КЛАВИШИ	Русский
ФУНКЦИИ КЛАВИШ:	
	Включение питания / Сброс всех значений
	Очистить запись / Стереть все
	Клавиша правки числа (сдвигает отображаемое значение вправо, удаляя последнюю цифру)
	Прибавление в регистр памяти (добавляет отображаемое значение к значению, хранящемуся в регистре памяти)
	Вычитание из регистра памяти (вычитает отображаемое значение из значения, хранящегося в регистре памяти)
	Вызов памяти (действует до нажатия клавиши MC)
	Сброс памяти
	Клавиша ввода налоговой ставки. Для ввода нажмите последовательно: ставка (например, 18), SET; [$\frac{\text{Taxe}}{\text{Taxe}}$]
	Клавиша вывода числа без учета налога. Повторное нажатие клавиши отобразит абсолютное значение налога/ Для отображения налоговой ставки нажмите клавиши [SET] и [$\frac{\text{Taxe}}{\text{Taxe}}$]
	Клавиша вывода числа с учетом налога. Повторное нажатие клавиши отобразит абсолютное значение налога
	Расчет наценки / расчет скидки
	Перемена знака (изменяет знак отображаемого значения с плюса на минус и наоборот)
	Квадратный корень
	Процент
	Быстрое добавление «0» (отображает два «0» при однократном нажатии)

ОПИСАНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ:	
	Округление в большую сторону
	Округление отключено
	Округление в меньшую сторону
ОПИСАНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ:	
	Если переключатель установлен на «Add2», это указывает на то, что точка (запятая в РФ) автоматически устанавливается на два разряда влево (например, при наборе «8» значение равно 0,08 (отображается как 0,08). Этот режим не используется для деления и умножения. Если набрать «.» при вводе числа, точка (соответствует запятой в РФ) будет находиться на выбранном месте.
	Отображается целое, 2, 3 или 4 знака после точки (соответствует запятой в РФ)
	Точка после целого числа (соответствует запятой в РФ)

ДИСПЛЕЙ:	
M	Память
E	Индикатор ошибки
-	Индикатор отрицательного значения
TAX -	Цена без налога
TAX	Сумма налога
TAX +	Цена с налогом
TAX %	Процентная ставка налога

Электронный калькулятор. Вычислительная техника. Правил по хранению, эффективному и безопасному использованию не требуется. Сделано в Китае. Уполномоченная организация по вопросам качества, импортер: ООО «Спейс», 390046, Россия, г. Рязань, ул. Маяковского, д. 1«А», стр. 2, помещ. 100. Изготовитель: ТАТСУ ИНТЕРНЕШНЛ КОРПОРЕЙШН, Помещение 931, этаж 9, строение 2, д.501, Пань Ань Роуд, Цзай Юань Нью Ареа, Цзя Дин Дистрикт, Шанхай, Китай. Дата изготовления указана на изделии.Не утилизируйте это изделие вместе с обычными бытовыми отходами. Существуют отдельные системы сбора использованных электронных изделий соотвествии с законодательством.

* STRÖMFÖRSÖRJNING	Konungariket Sverige
---------------------------	----------------------

* ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ	Україна
---------------------------	---------

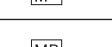
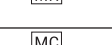
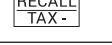
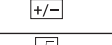
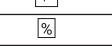
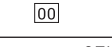
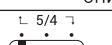
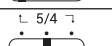
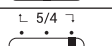
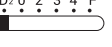
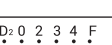
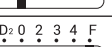
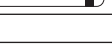
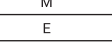
Модель **ELEVEN** SDC-554S – це калькулятор із двома типами живлення (потужним сонячним + резервним акумулятором LR44), що працює за будь-яких умов освітлення.

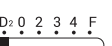
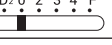
Функція автоматичного вимкнення живлення

Калькулятор автоматично вимикає живлення, якщо протягом 10 хвилин жодна клавіша не була натиснута.

Заміна акумулятора

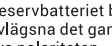
Якщо необхідно замінити резервний акумулятор, відкрийте нижню частину корпусу, щоб видалити старий акумулятор та вставити новий у відповідності до вказаної полярності.

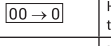
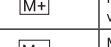
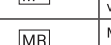
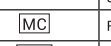
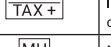
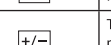
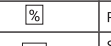
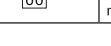
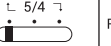
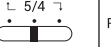
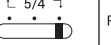
* ФУНКЦІОНАЛЬНІ КЛАВІШІ	Україна
ДІЯ:	
	Включити / Очистити всі
	Очистити запис / Очистити калькулятор для нових обчислень
	Видалити останню цифру відображається числа
	Додати відображене число до числа, що зберігається у пам'яті
	Видалити відображене число з числа, що зберігається у пам'яті
	Відобразити число, що зберігається у пам'яті (зберігається до натискання кнопки MC)
	Очистити пам'ять
	Клавіша налаштування ставки податку
	Ціна без клавіші податкової ставки / Щоб викликати податкову ставку при натисканні [SET] та [$\frac{\text{Taxe}}{\text{Taxe}}$] клавіші
	Ціна із клавішою податкової ставки / Щоб зберегти податкову ставку при натисканні [SET] та [$\frac{\text{Taxe}}{\text{Taxe}}$] клавіші
	Розрахувати вартість товару на основі собівартості і відсотка від прибутку
	Змінити знака відображуваного числа з додатного на від'ємний і навпаки
	Квадратний корінь
	Відсоток
	Додати «00» на екран калькулятора (одне натискання додає два «0»)
ОПИСАНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ:	
	Округлення вгору
	Округлення вимкнено
	Округлення вниз

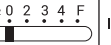
	Автоматичне відділення коми двох останніх цифр (приклад: натиснувши «8», з'явиться «0,08». При натисканні кнопки «.» під час введення значення на заданому місці з'явиться десяткова кома; цей режим не діє для дій множення і ділення).
	0, 2, 3, 4 знаків після коми
	Плаваюча кома

ДИСПЛЕЙ:	
M	Пам'ять завантажена
E	Помилка – переповнення
-	Мінус (або негативний)
TAX -	За виключенням податку
TAX	Сума податку
TAX +	За включенням податку
TAX %	Збережена та викликана ставка податку

Якщо ви хочете утилізувати цей продукт, не викидайте його разом із загальними побутовими відходами. Відповідно до Директиви WEEE (Директива 2012/19/ЄС) існує система збору відходів для використовуваної електроніки, яка діє лише в межах Європейського Союзу.

* TANGENTIDEX	Konungariket Sverige
TANGENTFUNKTIONER:	
	Ström på / Ta bort allt
	Rensa posten / Ta bort

	Höger shift-tangent (flyttar det visade värdet till höger och tar bort siffran längst till höger)
	Minne-plus (lägger till det visade värdet till det oberoende minnet)
	Minne-minus (drar bort det visade värdet från det oberoende minnet)
	Minnesåterkallning (tar effekt innan du trycker på MC-tangenten)
	Rensa minnet
	Inställningsknapp skattesats
	Pris utan knapp för skattesats / För att återkalla skattesatsen när tangenterna [SET] och [$\frac{\text{Taxe}}{\text{Taxe}}$] trycks ned
	Pris med knapp för skattesats / För att lagra skattesats när tangenterna [SET] och [$\frac{\text{Taxe}}{\text{Taxe}}$] trycks ned
	Markera upp- / markera ner – knappen
	Teckenändringstangent (ändrar tecknet på det visade värdet från positivt till negativt, elle vice versa)
	Kvadratro
	Procent
	Snabbtillägg av «00» (visar två «0» när den trycks in en gang)
SWITCH – BESKRIVNING:	
	Rundar av uppåt
	Rundar av
	Rundar av neråt

	När switchen är inställd på «Add2» indikerar detta att antalet decimaler automatiskt stöts till 2 (t.ex., om du skriver in «8» är det utgående värdet «0,08», men om du skriver in «.» så är denna position borta. Detta läge är värdelöst förutom för multiplikation och division)
	Indikerar 0, 2, 3 eller 4 decimaltal
	Flytande decimal

OM DISPLAYEN:	
M	Minne laddat
E	Överflödesfel
-	Minus (eller negativt)
TAX -	Pris exkl. Skatt
TAX	Skattebelopp
TAX +	Pris inkl. Skatt